



**IMPARTIRE
ADMINISTRATIVĂ**
Abruzzo
Basilicata
Calabria
Campania
Emilia-Romagna
Friuli-Venezia Giulia
Lazio
Liguria
Lombardia
Marche
Molise
Piemonte
Puglia
Sardegna
Sicilia
Toscana
Trentino-Alto Adige
Umbria
Valle d'Aosta
Veneto

italiana

ghid de conversație

ITALIA

CAPITALĂ

Roma

suprafață: 301 340 km²
număr de locuitori: 62 390 364
(1n iulie 2021)



DISTANȚELE ÎNȚRE ORAȘE

	Firenze	Genova	Milano	Napoli	Roma	Torino	Venezia
Firenze	-	225	299	489	278	395	255
Genova	225	-	145	714	510	170	397
Milano	299	145	-	786	586	138	273
Napoli	489	714	786	-	219	884	741
Roma	278	510	586	219	-	673	530
Torino	395	170	138	884	673	-	402
Venezia	255	397	273	741	530	402	-

LINGHEA

Ghid de conversație Linghea

român-italian

LB

Ghidul a fost elaborat de colectivul de autori al Linghea S.R.L. și Linghea s.r.o.,

Publicat de Editura Linghea, Timișoara, 2021.

Ediția I, 2010

Ediția IV, 2021

We know
books

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Ghid de conversație : italiana.

Timișoara : Linghea, 2021

ISBN 978-606-061-015-1

811.131.1

© Lingea s.r.o., 2021
www.linghea.ro

Toate drepturile sunt rezervate.
Niciun fragment al acestei publicații nu poate fi reprodus, copiat sau transmis fără acordul scris al editurii.

Printed in the EU.

Despre limbă 6

Numere 10

Numeralet 10

Expresii comune 12

Formule de salut și de adresare 12

Să facem cunoștință 13

Cum ne luăm la revedere 14

Urări 14

Înțelegerea 15

Cereri, ordine și propuneri 16

Cum ne exprimăm mulțumirea și satisfacția 18

Greșim, ne pare rău și ne cerem scuze 19

Acordul 20

Dezacordul, refuzul 21

Întrebări 22

Exprimarea timpului 25

Timpul 25

Lunile și anii 26

Zilele și săptămânile 28

Orele și minutele 29

Culori și dimensiuni 31

Culorile 31

Dimensiuni și caracteristici 32

Indicatoare 33

Indicatoare 33

Călători 40

Cum cerem informații despre drum 40

Controlul pașapoartelor și controlul vamal 41

Formulare, date personale 42

Cu mașina 44

Cu trenul 54

Cu avionul 57

Cu vaporul 61

Transportul în comun 63

IBRIS

We know
books

Cazarea

Cazarea	65
Cum facem o rezervare	66
La hotel	67
Cazare la particulari	69
În camping	73

Mâncarea

La restaurant	76
Meniul	78
Aperitive	78
Feluri principale	79
Băuturi	84
Deserturi	86
Mâncăruri naționale specifice	87

În concediu

Vremea	94
Turism	96
Vizitarea orașului	100
Spectacole de seară	103
La bar	105
Flirtul	108

Sport și timp liber

Sporturi de vară	111
Ștrand, piscină, plajă	112
Sporturi nautice	115
Scufundări	116
Pescuitul	118
Ciclism	120
Alpinism, escalade	122
La fotbal	124
La fitness	125
Pe terenul de golf	127
La schi	128

La cumpărături

Cum cumpărăm și cum plătim	131
Bani	133
Magazine și servicii	136

Alimente	138
La drogherie	142
Foto & video	143
Îmbrăcăminte și încălțăminte	144
La poștă	148

Situații de urgență

Situații de urgență	149
Probleme cu mașina	149
Accident	151
Primul ajutor	156
La poliție	160

Locuința

Locuința	164
Electrocasnice	167
Baia și toaleta	170

Familia

Membrii familiei	172
Starea civilă	174
Reuniuni de familie	175
Cum facem o invitație	177
În vizită	178

Munca

Locul de muncă	180
Cum căutăm un loc de muncă	184

Comunicare

La telefon	187
La calculator	189

Dicționar italian-român

194

Dicționar română-italian

238

Elemente de gramatică

286

Informații utile

304



We know
books

Numeralele

Numeri

Numeralele cardinale

Numeri cardinali

zero	zero
unu	un(o), una
doi	due
trei	tre
patru	quattro
cinci	cinque
șase	sei
șapte	sette
opt	otto
nouă	nove
zece	dieci
unsprezece	undici
doisprezece	dođici
treisprezece	trēđici
paisprezece	quattordici
cincisprezece	quindici
șaisprezece	sedici
șaptesprezece	diciassette
optsprezece	diciotto
nouăsprezece	diciannove
douăzeci	venti
douăzeci și unu	ventuno
douăzeci și doi	ventidue
treizeci	trenta
patruzeți	quaranta
cincizeci	cinquanta
șaizeci	sessanta
șaptezeci	settanta
optzeci	ottanta
nouăzeci	novanta
o sută	cento
o sută douăzeci	centoventi

două sute	duecento
o mie	mille
două mii	duemila
o mie cinci sute optzeci și trei	millecinquecentottantatre
un milion	un milione

Numeralele ordinale

Numeri ordinali

primul	primo
al doilea	secondo
al treilea	terzo
al patrulea	quarto
al cincilea	quinto
al șaselea	sesto
al șaptelea	settimo
al optulea	ottavo
al nouălea	nono
al zecelea	decimo
al douăzecilea	ventesimo
al treizecilea	trentesimo
al o sutălea	centesimo

Fracții

Frazioni

(o) jumătate	un mezzo
unu și jumătate	uno e mezzo
o treime	un terzo
două treimi	due terzi
un sfert	un quarto
tre sferturi	tre quarti
o cincime	un quinto
o șesime	un sesto
o șeptime	un settimo
o optime	un ottavo
a noua parte	un nono
o zecime	un decimo
o sutime	un centesimo



We know
books

Formule de salut și de adresare

Saluti e frasi di convenienza

Bună dimineața.	Buongiorno, Buondi. buongiorno, buondi
Bună ziua.	Buongiorno, Buondi. buongiorno, buondi
Salut.	Ciao! ciao!
Bună seara.	Buona sera. buona sera
Noapte bună.	Buonanotte. buonanotte
Mă scuzați...	Mi scusi... mi skuzi
Pe mine mă așteptați?	Mi sta aspettando? mi sta aspettando?
Mă bucur să vă văd.	Sono lieto di vederLa. sono lieto di vederla
Nu te-am mai văzut de-un car de ani.	Non ti vedo da tanto tempo. non ti vedo da tanto tempo
Ce mai faceți?	Come sta? kome sta?
Ce faci?	Come va? kome va?
Ce vă mai face familia?	Come sta la sua famiglia? kome sta la sua familia?
Ați avut o călătorie plăcută?	Ha fatto buon viaggio? a fatto buon viadgo?
L-ați găsit ușor?	L'ha trovato senza problemi? la trovato senza problemi?
N-au fost probleme pe drum.	Il viaggio è andato bene. il viadgo e: andato bene
Ați mai fost vreodată aici?	È già stato qui prima? e: già stato kui prima?
Mulțumesc de întrebare.	Grazie dell'interessamento. grazie dell'interessamento
Eu sunt bine.	Sto bene. E Lei? sto bene e lei?
Dumneavoastră?	Così così., Non c'è male. kozi: kozi:, non ce: male
Așa și așa.	Non mi lamento. non mi lamento
Nu mă pot plânge.	La trovo bene. la trovo bene
Arătați bine.	Signore/Signora... sin'ore/sin'ora
Domnule/Doamnă...	Signore e signori! sin'ore e sin'ori!
Doamnelor și domnilor!	



Să facem cunoștință

Fare la conoscenza

Care este numele dumneavoastră?	Può dirmi il Suo nome, per favore? può: dirmi il suo nome, per favore?
Cum te cheamă?	Come ti chiami? kome ti kiami?
Mă numesc...	Mi chiamo... mi kiamo
Eu sunt...	(Io) sono... (io) sono
Dumneavoastră sunteți domnul...?	Lei è il signor...? lei e: il sin'or?
Cine sunteți?	Chi è Lei? ki e: lei?
Cine e (acolo)?	Chi è? ki e?
Cine e doamna aceea?	Chi è questa signora? ki e: kuesta sin'ora?
Ne cunoaștem?	Ci conosciamo? ci koņosamo?
Vă cunoașteți?	Vi conoscete? vi koņosete?
O cunoașteți pe soția mea?	Conosce mia moglie? koņosē mia mol'e?
Vă amintiți de mine?	Si ricorda di me? si rikorda di me?
De unde ne cunoaștem?	Dove ci siamo conosciuti? dove ci siamo koņosuti?
Îmi pare rău, dar nu vă cunosc.	Temo di non coņoscerLa. temo di non koņo:șerLa.
Din păcate, nu-mi amintesc de dumneavoastră.	Purtroppo non mi ricordo di Lei. purtroppo non mi rikordo di lei
Dați-mi voie să mă prezint.	Permetta che mi presenti. permetta ke mi prezenti
Dați-mi voie să v-o prezint pe soția mea.	Mi permetta di presentarLe mia moglie. mi permetta di prezentarLe mia mol'e
Îmi faceți cunoștință cu...?	Mi presenta? mi prezenta?
Ne puteți face cunoștință?	Può presentarmi a...? può: prezentarmi a?
Vi-l prezint pe...	Le presento... le prezento
Domnul/Doamna X.	È il signor/la signora X. e: il sin'or/la sin'ora iks
Acesta este soțul/șeful meu.	È mio marito/il mio capo. e: mio marito/il mio kapo
Aceștia sunt colegii mei.	Sono i miei colleghi. sono i miei kolleghi
Îmi pare bine (să vă cunosc).	Piacere (di coņoscerLa). piacere (di koņo:șerLa)

LIBRIS We know books

Mi-a părut bine să vă cunosc.
Plăcerea e de partea mea.

Mi ha fatto piacere conoscerla.
mi a fatto piacere conoscerla.
Il piacere è stato mio, Piacere mio.
il piacere è stato mio, piacere mio



Cum ne luăm la revedere

Congedarsi

La revedere.

Arrivederci., ArrivederLa.

arrivederci, arriverla

Pa!

Ciao! cadi!

Ai grijă de tine!

Stammi bene! stammi benel

Pe curând.

Ci vediamo., A presto. ci vediamo, a presto

Ne vedem mâine.

A domani! a domani!

La revedere.

Addio. adio

Transmiteți-le salutări din partea mea.

Li saluti da parte mia.
li saluti da parte mia

Îmi pare rău, mă grăbesc.

Scusi, ho fretta. skuzi, o fretta

Trebuie să plec.

Me ne devo (già) andare.
me ne devo (gà) andare

N-am timp.

Non ho tempo. non o tempo

Ne vedem mâine la...

Ci vediamo domani a... ci vediamo domani a

Ne auzim!

Fatti sentire qualche volta.
fatti sentire qualche volta

Te sun!

Ti telefonerò., Ti chiamerò.
ti telefonero, ti chiamero.

Urări

Auguri

Noroc! (la ciocnit)

Cin cin!, Alla salute! cin cin!, alla salute!

Felicitări!

Congratulazioni!, Auguri!

kongratulatsion!, auguri!

Baftă!

Buona fortuna! buona fortunat

Distracție plăcută!

Buon divertimento! buon divertimento!

Călătorie plăcută.

Buon viaggio! buon viadgjo!

Drum bun!

Buon viaggio! buon viadgjo!

Să vă întoarceți cu bine!
La mulți ani!

Tornate sani e salvi! tornate sani e salvi
Buon compleanno!, Tanti auguri!

buon kompleanno!, tanti auguri!

Sincere condoleanțe.

Sincere condoglianze. sincere kondollante

Paste fericit!

Buona Pasqua! buona paskua!

Crăciun fericit!

Buon Natale! buon natale!

Un an nou fericit!

Felice Anno Nuovo! felice anno nuovo!

Bravo!

Bravo! bravo!



Înțelegerea

Comprendere

Poftim?

Scusi?, Come?, Prego? skuzi?, kome?, prego?

Scuze, nu înțeleg.

Scusi. Non capisco. skuzi non kapisko

Nu v-am înțeles bine.

Non ho capito bene. non o kapito bene

Puteți să repetați?

Può ripetere? puo: ripe:tere?

Ce-ați spus?

Che cosa ha detto? ke koza a detto?

M-ați înțeles greșit.

Mi ha frainteso. mi a fraintezo

Trebuie să fie o

Ci deve essere un malinteso.

neînțelegere.

Ci deve essere un malintezo.

Puteți să-mi explicați?

Può spiegarmelo? puo: spiegarmelo?

Vorbiți engleză/germană/

Parla inglese/tedesco/francese/spagnolo/

/franceză/spaniolă/

/italiano/russo? parla inglese/tedesco/

/italiană/rusă?

/franceze/spaniolo/italiano/russo?

Nu vorbesc italiană.

Non parlo italiano. non parlo italiano

Nu vorbesc foarte bine

Non parlo molto bene l'italiano.

italiana.

non parlo molto bene litaliano

Vorbesc doar un pic

Parlo solo un po' di tedesco.

germană.

parlo solo un po di tedesco.

Vorbiți mai rar, vă rog.

Parli più lentamente, per favore.

parli più lentamente, per favore

Nu știu cum se spune (la

Non so come si dice in italiano.

asta) în italiană.

non so kome si dice in italiano

Ce înseamnă asta?

Cosa vuol dire?, Cosa significa?

koza vuol dire?, koza sin'ika?

Îmi puteți nota pe ceva?

Può scrivermelo? puo: skri:vermelo?

Cum se spune (la asta) în

Come si dice in italiano?

italiană?

kome si dice in italiano?

IBRIC

We know books

Cum se pronunță acest cuvânt?

Mă înțelegeți?

Înțeleg.

Ați înțeles?

E clar acum?

Înțeleg.

Îmi pare rău, tot nu (vă) înțeleg.

Mă corectați dacă greșesc?

Come si pronuncia questa parola?

kome si pronunțat k-esta parola?

Mi capisce? mi kapișe?

Capisco. kapisko

L'ha capito? la kapito?

È chiaro adesso? e: klaro adesso?

Capisco... Ho già capito. kapisko, o già kapito

Scusi, continuo a non capirLa.

skuzi, kontinuo a non kapirLa

Può correggermi se sbaglio?

può: korrejdgermi se szballo?



Cereri, ordine și propuneri

Richieste, ordini e proposte

Mă puteți ajuta?

Îmi puteți da...?

Îmi puteți spune...?

Vă pot ruga ceva?

Îmi puteți da un sfat...?

Mi può aiutare? mi può: aiutare?

Potrei (avere)...? potrei (avere)?

Può dirmi...? può: dirmi?

Mi farebbe un favore? mi farebbe un favore?

Potrebbe consigliarmi...?

potrebbe konsiljarmi?

Potrebbe pensarci Lei?

potrebbe pensarci lei?

Vorrei... vorrei

Vorrei chiederLe... vorrei kiederLe

Sarebbe così gentile da...?

sarebbe kozi: gentile da?

Sarebbe possibile? sarebbe possibibile?

Vorrei parlare con... vorrei parlare kon

Vorrei prendere un appuntamento.

vorrei prendere un appuntamento

Potremmo incontrarci?

potremmo inkontrarci?

Potrebbe aspettare un attimo?

potrebbe aspettare un attimo?

Posso prenderlo in prestito?

posso prenderlo in prestito?

Posso unirmi a voi? posso unirmi a voi?

Ar fi posibil să...?

Aș dori să vorbesc cu...

Aș dori să stabilem o întâlnire.

Am putea să ne întâlnim?

Ați putea să așteptați o clipă?

Pot să împrumut asta?

Pot să vin cu voi?

Veniți să mă luați?

Puteți să-mi dați...?

Aș vrea să știu dacă...

Puteți să aflați asta (pentru mine)?

Mă scuzați, am nevoie de...

Pot să vă ajut?

Caut...

Mă puteți duce acolo?

Cel mai bine ar fi să...

Ați vrea să...?

Ce-ai zice de...?

Am putea (să mergem la)...

Veniți cu noi?

Dacă nu vă deranjează.

Vă deranjează dacă...?

Sunteți de acord?

Vă interesează?

Vreți să îl/o vedeți?

Să-l chem?

Sunteți sigur?

De ce nu?

Cum doriți.

Va trebui să...

Așteptați un moment, vă rog.

Puteți intra.

Intrați!

Haideți înăuntru!

Dați-vă jos haina.

Luați loc.

Simțiți-vă ca acasă.

Haideți să vă arăt casa/apartamentul.

Cu ce să vă servesc?

Venite a prendermi? venite a prendermi?

Potrebbe passarmi...? potrebbe passarmi?

Mi chiedo se..., Vorrei sapere se...

mi kiedo se, vorrei sapere se

Può verificarlo?

può: verifikarlo?

Scusi, ho bisogno di...

skuzi, o bizon'o di

Posso aiutarLa? posso aiutarla?

Sto cercando... sto cercando

Mi ci accompagnerebbe?

mi ci akkompanerebbe?

La cosa migliore sarà... la koza mill'ore sarà:

Vorrebbe...? vorrebbe?

E cosa ne diresti di...? e koza ne diresti di?

Per esempio, potremmo (andare a)...

per ezempio, potremmo (andare a)

Viene con noi? viene kon noi?

Se non Le dà disturbo. se non le dà: disturbo

Le dà fastidio se...? le dà: fastidio se?

È d'accordo? e: dakkordo?

Le interessa? le interessà?

Vuole vederlo? vuole vederlo?

Devo chiamarlo? devo kiamarlo?

Ne è sicuro? ne e: sikuro?

Perché no? perke: no?

Come desidera. kome dezidera

Dovrà... dovrà:

Aspetti un attimo, per favore.

aspetti un attimo, per favore

Può entrare. può: entrare

Entri! entri!

Venga avanti! venga avanti!

Si tolga il mantello. si tolga il mantello

Si sieda. si sieda

Si accomodi. si akko:modi

Le faccio da guida.

le fačo da guida

Che cosa Le posso offrire?

ke koza le posso ofirire?

LIBRI

We know books

Doriți să beți ceva?

Serviți-vă.

Mai ia.

Mai doriți?

Lăsați-ne singuri.

Plecați!

Ieși!

Dispari!

Vuole qualcosa da bere?

Vuole qualcosa da bere?

Si serve pure. si serve pure

Prendine ancora. prendine ankora

Ne vuole ancora? ne vuole ankora?

Ci lasci soli. ci lasi soli

Vada via! vada via!

Vattene! vattenel

Sparisci! spariși

Cum ne exprimăm mulțumirea și satisfacția

Ringraziamento e soddisfazione

Mersi!

Mulțumesc frumos.

Mulțumesc pentru tot.

Îți sunt recunoscător.

N-ai pentru ce.

Cu plăcere.

Cu plăcere.

Frumos din partea

dumneavoastră.

Nu trebuia...

Mulțumesc anticipat.

Ne place aici.

Mi-a plăcut mult aici.

Vă vom recomanda

cunoscuților noștri.

Nu suntem foarte

mulțumiți (de serviciu)...

Nu ne place camera

noastră.

Cerem o reducere.

Îmi vreau banii înapoi.

Grazie! grațiel

Mille grazie! Grazie mille!

mille grazie! grație mille!

Grazie per tutto. grație per tutto

Lo apprezzo. lo aprețo

Non c'è di che. non ce: di ke

Prego. prego

Il piacere è stato mio. il piacere e: stato mio

È molto gentile da parte Sua.

e: molto gentile da parte sua

Non doveva disturbarci...

non doveva disturbarci

Grazie in anticipo. grație în anticipio

Ci piace qui. ci piace kul

Mi è piaciuto molto qui.

mi e: plăcuto molto kul

Vi raccomandiamo ai nostri conoscenti.

vi rakkomanderemo ai nostri konoșenti

Non siamo molto contenti dei (servizi)...

non siamo molto kontenti dei (servizi)

La nostra camera non ci piace.

la nostra kamera non ci piace

Chiediamo uno sconto. kiediamo uno skonto

Voglio indietro i miei soldi.

vol'o indietro i miei soldi

Ne vom plânge
conducerii de...

Vreau să fac o reclamație.

Dacă nu rezolvați

problema, vom pleca în

altă parte.

Dovremo lamentarci con il direttore di...

dovremo lamentarci kon il direttore di

Devo lamentarmi. devo lamentarmi

Se non lo sistemate, andremo da un'altra

parte.

se non lo sistemate, andremo da un'altra parte



Greșim, ne pare rău și ne cerem scuze

Scuse, malintesi e rimpianti

Îmi pare rău.

Îmi pare foarte rău.

Îmi cer scuze.

Mă scuzați.

Mă scuzați că vă deranjez.

Sunteți supărat pe mine?

Scuzați-mă o clipă.

Vreau să-mi cer scuze

(pentru...).

Mă tem că nu.

Sper că nu vă deranjez.

Mi dispiace. mi dispiace

Mi dispiace (tanto). mi dispiace (tanto)

Chiedo scusa. kiedo skuza

Scusi. skuzi

Scusi il disturbo. skuzi il disturbo

Ce l'ha con me? ce la kon me?

Mi scusi un attimo. mi skuzi un attimo

Voglio scusarmi (per...).

vol'o skuzarmi (per)

Temo di no. temo di no

Spero di non disturbare.

spero di non disturbare

Scusi se ho fatto tardi.

skuzi se o fatto tardi

Scusi, non ho capito (bene).

skuzi, non o kapito (bene)

Scusi, ho bisogno di...

skuzi, o bizon'o di

Non volevo toccarla. non volevo tokkarla

Che peccato! ke pekkato!

Non fa niente. non fa niente

Non è successo niente. non e: successo niente

Purtroppo sì/no. purtroppo si/no

Non si preoccupi.

non si preokupi

Non c'è niente da fare. non ce: niente da fare

Non posso più aspettare.

non posso plu aspettare